DISPONIBLE

HELVECIA

PERIODICO INDEPENDIENTE

NAFTA «WICO»
SURTIDORES ROJO
$ 1.30 los 10 litros

AÑO XIV.—NÚM. 1172 | Nueva Helvecia, Miércoles 16 de Junio de 1926 | Propietario-Administrador FRANCISCO C. ONSARI | PORTE PAGADO

Redacción y Administración calle 18 de Julio
Teléfono Nº 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección, ni ésta con las que aquellos emitan.

Maniobras al descubierto?

El caso del proyecto de puerto EN EL ARAZATI

Realmente acusa una estupenda novedad, la polémica entablada en las columnas de un diario metropolitano entre el senador por el departamento de San José, señor Guillermo L. García y el distinguido abogado maragato, doctor Salvador Estradé, acerca de la utilidad del proyecto de construcción del Puerto del Arazatí sancionado días ha por el Senado y vetado el miércoles por el Consejo Nacional de Administración, previa una extensa y meditada deliberación en la que intervinieron casi todos los componentes de tan alto organismo administrativo del Estado.

Es de notoriedad que el señor García, apoyado por una fuerte corriente de opinión pública de San José, trabajó incansablemente en favor del proyecto que nos ocupa, hasta lograr su aprobación en las dos ramas legislativas.

Pero hete aquí que, ante la sorpresa de todos, una vez elevado el proyecto de ley al Consejo Nacional, el doctor Estradé, interpretando el pensamiento de numerosos propietarios de tierras del vecino departamento, presenta un formidable alegato a dicho cuerpo, declarando que el puerto del Arazatí no reportará ningún beneficio a aquel departamento, logrando que los consejeros se manifestaran, como lo acaban de hacer, francamente contrarios de la iniciativa a excepción de dos o tres, lo que determinó que se le opusiera el veto, y, consiguientemente, se le anulara por completo.

De la controversia a que hicimos referencia, al principio, parece desprenderse que los defensores de la obra inspiraban su actitud en el sentido de favorecer a la Sucesión Puppo, que posee una considerable cantidad de tierras en las inmediaciones del puerto en proyecto, con lo que se vió que ya no se perseguía una finalidad patriótica, sinó el propósito encubierto de asegurar a determinadas personas un negocio pingüe.

El Consejo Nacional, en antecedentes de tales maniobras ha procedido con elevado criterio, al impugnar el proyecto y hacerlo fracasar quizás definitivamente. Si nuestros hombres de gobierno siempre procedieran igual, muchos abusos de tal naturaleza se arrancarían de cuajo en provecho de las finanzas nacionales, que no deben estar a merced del interés puramente particular, frente al verdadero interés público o colectivo.

Quienquiera sea el que encabece mistificaciones de tal género, debe hacérsele objeto de las más severas críticas, si los manejos dolosos en realidad se comprueban.

En el caso del Puerto del Arazatí, no puede afirmarse en realidad que los ha habido, pero quien sepa leer entrelíneas puede darse cuenta que las cosas no se han presentado del todo claras, por cuya causa el Consejo Nacional, en desmedro de algunos pocos, pero en abierta defensa del interés de los más, ha cortado un formidable negociado, con el que precisamente, nada tienen que ver los organismos administrativos del país.

PORQUE LAS LECHERIAS no dejan siempre buen resultado?

Corrientemente oimos decir que las lecherías en general no dejan resultado a quienes las explotan exponiendo como razon, casi siempre, el alto valor de las rentas y la carestía de los forrajes para mantener las lecheras en estado de producción.

Quienes hacen tal afirmación incurren a nuestro juicio en un error, error que creemos también cometan algunos por aferrarse a un sistema rutinario de trabajo que nunca y por más que se empeñen en seguirlo les podrá dar una utilidad que compense mediatamente los sacrificios realizados.

Tenemos bien cerca establecimientos bastante importantes de 100, 200 y más hectáreas que se dedican a la fabricación de queso manteca etc. como los tenemos también más pequeños que se dedican a la venta de leche o a la extracción de crema.

Hay propietarios que no recargan los campos, que siembran forrajes o racionan el ganado y tienen buenos planteles de lecheras pero, les falta algo que es de importancia incalculable: un galpón de abrigo para las noches frías y de terribles temporales que tanto dañan el ganado vacuno.

Desgraciadamente no abundan los establecimientos con esta imprescindible mejora para el ganado especialmente en la presente estación. A este respecto no pueden caber dos opiniones; al ganado hay que alimentarlo y proporcionarle abrigo en la estación del frío y de las lluvias y si asi no se hace nose puede pretender ganar dinero

Se ha dicho que es necesario sembrar para recoger, y en este caso, sin gastar mucho con techo de zinc o paja y madera —se le proporciona al lecheraje un medio importante para que produzca más y se conserve en mejor estado para afrontar los peligros a que durante el año se encuentra sometido.

Pero hay más todavía. Hay lecheros y queseros que tienen ganado de clase que ni aun manteniéndolo regularmente les puede dar buen resultado: vaquitas raquíticas, en lamentable estado, sin pasto ni forrajes, sin ración y sin abrigo, expuestas a perecer en los primeros temporales.

¿Como quieren que esos pobres animales les produzcan leche? ¿Como pueden pretender que esas vaquitas, faltas de fuerzas, les paguen la renta ya elevada del pelado campo, y les produzcan además alguna ganancia?

Es hasta una herejía pretender que lecheras en esas condiciones deban producir y no sabemos como todavía hay quienes tienen el coraje de ordeñarlas y para colmo, lo hacen en forma tal, que los terneros bien pronto no exhiben más que el mísero esqueleto para caer en el campo en cualquier momento, para no levantarse más.

Mientras no se cambie el sistema de trabajar no será posible obtener buenos resultados en las lecherías.

Es necesario adoptar métodos distintos; tener pocas lecheras sinó se pueden tener muchas, pero de buena clase y sobre todo bien mantenidas.

Se ha probado en incontables ocasiones que se hace más con 20 lecheras buenas y bien cuidadas, que con 70 de raza inferior y mal alimentadas, sin contar naturalmente, la economía de personal y de tiempo en el trabajo.

La cuestión no es trabajar no más, porque si, sinó trabajar con base, saber porque se trabaja.

Esta sería una de las cosas que prácticamente debiera aprenderse en la Escuela de Lechería a instalarse en esta Colonia.

Lástima grande que solo se dispondrá de unas pocas hectáreas de terreno y por lo mismo no se podrá enseñar en ella una de las bases fundamentales de la industria lechera.

Obras a construírse

El Concejo Auxiliar resolvió en su sesión del miércoles pasado, pedir precio por metro y por jornal para la construcción de cruceros y cunetas en varias calles de nuestra Villa.

Repetidas veces nos ocupamos de la necesidad de construir estas obras que en la presente estación es cuando más se hacen sentir.

Y la verdad que despues que el vecindario dió cumplimiento a las ordenanzas dictadas últimamente sobre construcción de cercos o verjas, cunetas y veredas, gastando sumas importantes de dinero en momentos de intensa crisis, justo hubiera sido que la Comuna complementara dichas obras de progreso y embellecimiento, construyendo entonces las obras proyectadas por el concejo anterior y que el actual piensa realizar en breve.

Se nos informa también que el Concejo Auxiliar no pasará mucho tiempo sin resolver la construcción de cunetas en algunas calles, que debido a esta falta se hallan en deplorable estado y de las que nos ocupamos en distintas oportunidades. Son obras estas que al nfi exigirán un desembolso pequeño y representarán en cambio a la localidad incalculables beneficios.

Con dos pesos de compras al contado recibirá de regalo un boleto del gran sorteo de «La Palma» primer premio un RUGBY

Pleitos electorales

Hace seis meses y medio que se realizaron las elecciones generales y todavía no ha sido posible integrar la Cámara de Diputados.

Después de haberse dictado sentencias y más sentencias nos hemos encontrado con que ha sido necesario realizar nuevas elecciones en algunos distritos de varios departamentos.

Mucho se habló en sesiones efectuadas en las últimas semanas de la elección del departamento de Rocha en la que los candidatos nacionalistas doctor Arrarte Corbo y señor Barrios Amorín se atribuían el triunfo por escaso número de votos.

Los dos presentaban al parecer pruebas claras y concluyentes y cada cual decía que tenía ganada la banca de diputado.

Después de interminables polémicas y discusiones en la prensa y en el Parlamento, la Cámara de Diputados resolvió por mayoría que se efectúen nuevas elecciones en uno de los distritos del departamento de Rocha, anulándose en el mismo distrito la elección última.

Los buenos ciudadanos del distrito E B B N.º 1 del departamento de Rocha tendrán pues que votar de nuevo, y quien sabe cuanto se discutirá luego, otra vez, sobre la validez de algunos votos que se emitan.

Por cierto que si fueran puestos honorarios no discutirían con tanto entusiasmo y con tanta elocuencia los llamados padres de la patria y tampoco serían necesarias nuevas elecciones.

Mercaderías muy nobles, precios sin competencia y derecho a boletos del gran sorteo de LA PALMA. Más de 100 N.os premiados

El pastor Richter

Una sentida demostración de aprecio

Realmente magnífico, dentro del ambiente en que se desarrollara, resultó el homenaje que los más caracterizados habitantes de la Colonia Suiza, ofrecieron al pastor evangélico señor Arnoldo Richter y a su abnegada y digna compañera, la señora Ema Valbracht de Richter, con motivo del viaje de retorno que estos queridos amigos emprenden, rumbo a la vieja patria alemana, después de una larga ausencia de varios lustros.

No fué una demostración de índole sectaria. Rodearon a los esposos Richter, representantes de todas las tendencias sociales y filosóficas. Fué un homenaje genuinamente popular, significándose con él, cuán hondamente nuestro pueblo ha sabido aquilatar los innumeraoles servicios que los citados, en el ejercicio de su noble sacerdocio, han prestado a la comunidad entera.

Nadie ignora la intensa labor desarrollada por el pastor Richter, en el seno de su congregación, a la cual dedicó la flor de sus esfuerzos y las energías de sus mejores años de vida. Nadie ignora tampoco, lo que esta Colonia Suiza debe a su digna esposa, verdadero ángel tutelar que lo fué de tantísimos hogares. La partida de esta pareja ejemplar, deja indudablemente un profundo vacío, que será difícil poder colmar!

En la reunión de despedida realizada el domingo pasado, los diversos oradores que hicieron uso de la palabra, dejaron sintetizado en elocuentes y sentidas frases, todo el aprecio, todo el cariño, toda la gratitud que nuestra colectividad siente hacia los viajeros, quienes se ausentan definitivamente de nuestro solar, dejando sin embargo, como lo expresara conmovido el pastor Richter, girones de alma en la patria de sus hijos!

Y aquí recordamos una frase del venerable pastor Armand Ugon, quien en su discurso, con hermosa franqueza, puso de manifiesto que la congregación evangélica, debía reconocer que no siempre había cumplido con su deber, al permitir, con su ausencia, que el pastor Richter predicara muchas veces a los bancos semi-vacíos, en los oficios dominicales. Y esta frase del pastor valdense, puso una vez más en nuestro ánimo, la evidencia de que, para que se aprecien las virtudes de alguno de nuestros semejantes, es preciso que éste abandone el mundo de los vivos o parta lejos, muy lejos, quizá para siempre, como lo hacen los esposos Richter.

Es que a los seres buenos, recién los sabemos estimar cuando faltan, cuando dejan un vacío muy grande en nuestros pechos, cuando nos quedamos más solos . . .!

Lleven los esposos Richter, en su retorno a los patrios lares, la seguridad de que los girones de alma que abandonan aquí, serán guardados celosamente en el cáliz de nuestros corazones!

Guillermo Ingold.

Bazar y artículos para regalos buen surtido y precios muy bajos en «La Palma»

PUENTES y CAMINOS

No hay casi una sesión que celebre el Consejo Nacional de Administración en que no se considere la construcción de puentes y caminos en alguno de los departamentos del país.

Hacen falta muchos puentes, como hacen falta muchos y buenos caminos para que la campaña pueda defender mejor sus productos.

La prensa entera puede decirse, que también se ocupa preferentemente del importante problema, apoyando las iniciativas de las autoridades municipales y de los vecindarios que reclaman esas sentidas e indispensables mejoras de general interés.

Los Poderes Públicos tienen pues el deber de dedicarle al trascendental y palpitante problema nacional sus más sanos entusiasmos; lo reclama así el país entero por su propio porvenir.

Igual que aquí

Nuestro colega «La Idea» de Carmelo escribe un artículo sobre la plaza de deporte, que es tal cual si fuera escrito para nuestro ambiente. He aquí el primer párrafo:

«En artículos sucesivos hemos venido exponiendo con todo lujo de detallas, el estado y paralización en que están sumidos los trabajos de la plaza de educación física, y la necesidad que existe por parte de la autoridad competente dé mayor dedicación para conseguir la finalidad de una obra iniciada ya hace bastante tiempo y que se ha estancado con los perjuicios ya enumerados en comentarios anteriores.»

Nosotros nos encontramos en igualdad de condiciones a los vecinos de la ciudad de Carmelo.

Aquí, tiempos pasados, la comisión vecinal hizo una entusiasta propaganda, habiéndose procedido a una recolección de fondos entre el vecindario, a fin de ayudar en lo posible a la comisión nacional de educación física que parecía dispuesta a llevar a la práctica la reclamada obra.

Una vez conseguida una buena suma de dinero, se adquirió un hermoso terreno ubicado en un excelente lugar céntrico y se procedió a la nivelación, invirtiéndose en tales cosas centenares de pesos. Y, cuando creímos encontrarnos cerca de la realización de la obra, los trabajos fueron suspendidos, y todo aquel movimiento impulsado por un sano entusiasmo, cesó, para no volver a hablarse una sola palabra más al respecto, hata la fecha.

Indudablemente que tratándose de centros de cultura física, donde se modela la juventud robusteciendo su organismo con un ejercicio metódico y adecuado, es perjudicial, que una vez por todas no se resuelva la insta-

A los suscriptores

Rogamos a nuestros abonados que no reciban HELVECIA con la puntualidad debida, se sirvan reclamarla, inmediatamente, para subsanar la falta.

La Administración.

RUGBY

Seis cilindros

Por estas líneas plácenos presentar al público la más reciente creación de la DURANT MOTORS INC., el **RUGBY** de seis cilindros, "hermano mayor" del ya famoso "**RUGBY** cuatro".

Más potencia

¿Cómo trabajará en una subida, en la arena, en un pantano, en el tráfico? A estos puntos su automóvil debe responder satisfactoriamente.—Una aceleración rápida, a la vez que capacidad para marchar con perfecta suavidad en marcha lenta; potencia para ascender pendientes en alta velocidad, y cruzar sin dificultad ni esfuerzo excesivo por arenales o pantanos; éstas, después de la economía son las cualidades que más se desean en un automóvil.—Nos complace en el tráfico, ir a la par del otro coche, y al arrancar sacarle ventaja; conservar la velocidad en la subida y pasarlo en el camino, cuando queramos. Hay una cierta satisfacción en saber que nuestro coche tiene fuerza de reserva. -De todas estas ventajas goza el dueño del RUGBY.

No deje de verlo. = Pida una demostración

Local de exhibición y venta
Casa A. FREY
Frente a la plaza

AGENCIA COLONIA
JUAN & ALFREDO FREY.
NUEVA HELVECIA—Dpto. Colonia.

LA MODERNA

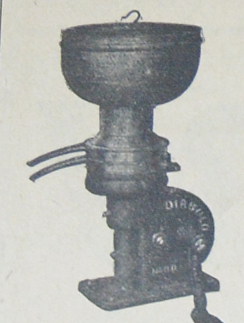
Fábrica de baldosas y mosaicos

de Lamaisón, Minetti y Cía.

SAN JOSE

Ponemos en conocimiento de nuestra clientela y del público en general, que hemos nombrado al señor G GARCIA CAMILO, agente de nuestra casa en COLONIA SUIZA y ROSARIO, a quien pueden dirigirse por muestras y precios.

La BASE PARA OBTENER BUEN ÉXITO



en la explotación de la industria lechera es adquirir buena maquinaria.—COMPRE LO MEJOR

Desnatadoras "DIABOLO"

Sólidas--Económicas-Gran rendimiento--Muy livianas

Para facilitar la adquisición de estas desnatadoras, hemos rebajado los precios

Surtido completo de:

Enfriadoras, Mantequeras, Carros para leche, Aros para quesos, Cuajo, Tela, etc.

Solicite nuestro catálogo de lechería

Eugenio Barth y Cía. Uruguay 757 Montevideo

Pianos Alemanes y Norteamericanos

De calidad inmejorable, construidos especialmente para el clima del RIO DE LA PLATA



Garantidos por 10 años

En mensualidades de

Quince pesos

con solo el pago de la primera cuota.

Armazón inmejorable. Materiales de primera. Elegantes cajas NOGAL, CAOBA O NEGRO

CASA JULIO MOUSQUES

1377 Ituzaingó 1377—Montevideo

Encargado de las ventas en Colonia Suiza

Antonio Larocca.

Fábrica de mosaicos

JUAN L. LACAZE

Tenemos existencia permanente de mosaicos en colores y lisos, zócalos marmolizados y baldosas para vereda.

Ofrecemos buena mercadería y precios bajos.

Remitimos muestras para que el interesado juzgue.

Por Teléfono o por carta a

Camilo Santín Carballo.

Puerto del Sauce.

Casa Beck

DE

Guillermo Hugo y Cía.

Gran Bazar, Ferretería y Hojalatería

Recibió un amplio surtido en lozas y esmaltados.

Bonitos renglones de Bazar.

Victrolas, Fonógrafos, discos, etc.

Libros y útiles de escritorio

PRECIOS BAJOS

NUEVA HELVECIA.

Rectificación de partidas

Por disposición del señor Juez L. Departamental, doctor don Atilio Brignole, se hace saber que en los autos sucesorios de doña Rogelia Breo de Perera se ha solicitado la rectificación de las siguientes partidas: la de matrimonio de la expresada doña Rogelia con don Francisco Perera, que dice Rogeria en vez de Rogelia; la de nacimiento de don Eladio Perera que dice Ilario en vez de Eladio y la de don Nepomuceno Perera que dice Epumuceno en vez de Nopomuceno y en el apellido de la madre dice Abreo en vez de Breo. I conforme á lo dispuesto por la ley de 1.o de Julio de 1912, se hace esta publicación.

Colonia Mayo 19 de 1926.

Raúl Barbot,
Escribano.

SE VENDE

Una casita de seis piezas y edificada en un terreno de 781 metros, a escasa distancia del comercio Ackermann y Kuster.

Tratar con Isaías González.

Sección comercial

Precios a que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre $ 0.40 a 0.48 fresco según clase y 0.54 a 0.60 seco.

Pollos 0.40 a 0.60 yunta.

Huevos la docena 0.35.

Manteca.—Se cotiza de 0.90.

Miel.—el litro 0.65

Crema butirométrica.—Su precio establecido es de $ 1.15

Gallinas de 0.90 a 1.10 yunta

Cera.—0.75.

Entrada de frutos y cereales en la plaza montevideana.

Cotizaciones y precios:

CUEROS VACUNOS SECOS

	anterior	último
Mataderos	$ 4.55	$ 4.40
Campo	» 4.30	» 4.35

IDEM VACUNOS SALADOS

	anterior	último
Novillos	» 5.40	» 5.80
Vacas	$ 4.40	$ 4.80
Vaquillonas	» 3.40	» 3.80
Terneras	» 1.60	» 1.80
Becerros	» 0.60	» 0.80
Nonatos	» 0.50	0.60

PIELES LANARES

	anterior	último
Lotes adtdos.	$ 6.00	$ 5.50
Corderitos	» 0.80	» 0.90
Cueros potro	» 2.20	» 2.40
Cerda	» 7.50	» 7.60
Pluma	» 0.00	» 3.40

Mercado de cereales

TRIGO	anterior	último
Superior	$ 0.00	» 6.35
Bueno	» 6.00	» 6.30
Regulares	» 5.80	» 6.10
Superiores del interior	$ 0.00	$ 6.35
Buenos id id	» 6.00	» 6.30

PRODUCTOS AGRICOLAS

	anterior	último
Avena sup.	$ nominal	
Buena	» 3.40	» 3.60
Idem regular	» 3.10	» 3.30
Porotos de manteca	» 21.50	» 22.00
Idem blancos chicos	»	»
Idem cariocas	»	»
Alpiste bueno	» nominal	
Regulares id id	» nominal	
De fideos sup.	»	» 4.90
Id id buenos	» 4.60	» 4.70
Id id regulares	» nominal	

LA URUGUAYA

Panificación mecánica

FABRICA DE GALLETA

—DE—

Martín Odriozola

Nueva Helvecia

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña. Masas y pastelería de todas clases—Ventas de cereales y frutos del país. Las ventas son exclusivamente al contado.

Plaza Hotel

DE

LIZARDI Hnos.

No hay nada que hacer este Hotel se impone, por sus excelentes servicios, donde todo pasajero encuentra a "piacere" cuanto le place.

Además en el ramo de confitería acaba de recibir un inmenso surtido de bombones surtidos de las mejores marcas.

LIZARDI H.NOS

Colonia Suiza.

La Cooperación de Cremerías

de GARILLO & Cía.

FABRICA DE MANTECA MARMARAJA 2271 MONTEVIDEO

Paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

$ 1.15

el kilo de grasa butirométrica

(Invitamos a los señores cremeros solicitar tarros para el transporte a nuestros representantes en la campaña o directamente a nuestra casa en Montevideo)

Fordson

$ 730 S/W. Montevideo guardabarros extra

El Tractor Fordson

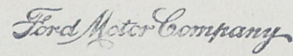
Reduce el costo de la producción

Está probado que en épocas de sequía las tierras preparadas con el FORDSON han dado un resultado más satisfactorio que aquellas en que se usaron otros sistemas, al ser posible el arar, rastrear y preparar la tierra en la mejor forma aún en las condiciones más adversas y cuando practicamente fracasaría el empleo de caballos o bueyes.

Y no sólo el FORDSON hace un mejor trabajo, en menos tiempo y con menos gasto, sino que asegura un rendimiento mayor.

Pida al agente FORD más cercano que le demuestre practicamente lo que afirmamos.

No es ningún compromiso para Vd.



MONTEVIDEO

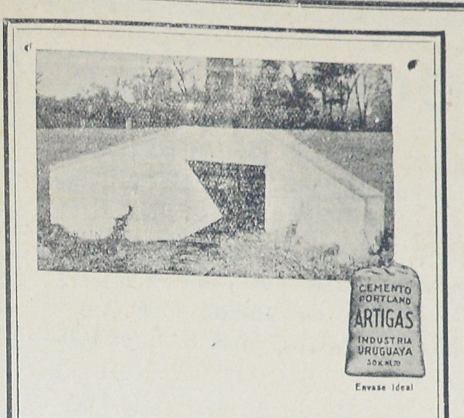
Ernesto Gonzalez Arce

Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional

Eduardo Duarte

PROCURADOR

Defensas Judiciales.—Tramitación de Sucesiones, Testamentarias y asuntos administrativos.—Nueva Helvecia



Alcantarillas

de Cemento Armado

Una de las mejoras permanentes de más valor que puede construir un Departamento progresista es la construcción de alcantarillas en los caminos principales.

Las alcantarillas de cemento armado son de duración eterna, y no necesitan gastos de conservación

Solicite detalles a nuestra Sección Técnica, la que se los remitirá gratuitamente.

5

CIA. URUGUAYA DE CEMENTO PORTLAND

PIEDRAS ESQ. ZABALA • MONTEVIDEO

Gran ocasión Es la que ofrece **LA IDEAL**, pues ha recibido CAPAS, SOBRETODOS gabardina impermeables INGLESES legítimos y de paño para hombres y niños

Gran surtido de casimires para trajes y paños para sobretodos recién recibidos

TIENDA.---Está en venta el extraordinario surtido de **Otoño e Invierno**, consistente en Paños Liberty, del país y muchos otros, Felpas, Zibelinas, Terciopelos de lana y de seda, Géneros de última moda y diversos artículos de la presente Estación que no se detallan.

PRECIOS: los más bajos de plaza, por lo tanto

Siempre Barato

No olviden. Frente a la Farmacia Dreyer. LA IDEAL.--E. y R. Ackermann.

Aviso a mis clientes y al público en general que tengo gran existencia de árboles frutales, forestales y ornamentales disponibles para la venta.

Establecimiento de Arboricultura
de ALBERTO FRANCO
Colonia Suiza - Telf. Helvético N.° 57

LA GUITARRA...

Nido de calandrias
Poblado de trinos. Explosión de amores...
Eso es la guitarra.

Porque manos de gaucho, las hieren
Expresan, las cuerdas de nuestra guitarra:—
Vibrar de clarines;
Ondear de banderas;
Roncos alaridos de rudas batallas!...
Y leyendas, ya heroicas, ya tiernas.
Todo lo que es criollo
Bulle, en la emotiva y armoniosa caja:
Protestas, Conjuros... Suspiros de ausencia...
Apacible rumor de cañadas...
Sollozos del viento, cabe las taperas,
Donde algún ombú solitario, enraiza...
Ruidos de coscojas,
De cascos, y espadas!...
Relinchos... Blasfemias... Golpear de la Guerra!...
Y crujir de cadenas que estallan!...

¡Bramidos de pumas!...
Risas de muchachas...

Nido de calandrias
Poblado de trinos. Explosión de amores...
Eso es la guitarra...

MARCELINO C. PEREZ.



LAS sirvientas, las compras, los "muchachos," las visitas. ¡Tantísimas cosas, Dios Santo, tantísimas cosas a que atender! Naturalmente hay días en que la pobre "mamá" se irrita, se pone nerviosa y acaba con un tremendo dolor de cabeza y un espantoso cansancio "en todo el cuerpo." Con qué ansiedad acude entonces a la

CAFIASPIRINA

Dos tabletas, un vaso de agua, y ya está otra vez "mamá" tan sana, tan risueña y tan activa como siempre.

Y para los "chicos" cuando están con dolor de muelas o de oído; para "papá" cuando ha trabajado mucho; para "abuelita" cuando está con su "reumatismo," para toda la familia, en fin, *Cafiaspirina* significa alivio, bienestar y alegría.

Ideal también para las neuralgias; las jaquecas; las consecuencias del excesivo trabajo mental, los abusos alcohólicos y las trasnochadas. No afecta el corazón ni los riñones.



¡No reciba tabletas sueltas!
Pida el tubo de 20 tabletas, o la CAJITA METÁLICA de seis.

lación de las llamadas plazas de deportes, tan reclamadas por los centros poblados.

La Comisión Nacional de Educación Física, debiera ser la más interesada por resolver estos problemas, sobre todo en localidades como la nuestra, donde encuentra un ambiente tan favorable, como un desprendimiento tan generoso de parte del vecindario.

Urge, pues, activar.

Surtido nuevo en Telas blancas con precios muy rebajados recibió LA PALMA

La oficialización de las quinielas

Preocupa a mucha gente en estos momentos, según parece, la oficialización del ya popular juego de las quinielas, y más que a nadie, preocupa especialmente, según se dice al propio Estado por la ganancia que podría producir una vez autorizado y reglamentado por la ley misma.

Personas entendidas en estas clases de negocios aseguran que la oficialización no es tan fácil como parece, debido a la gran cantidad de combinaciones que encierra el juego y por lo mismo las grandes sorpresas que éste puede dar al Estado Oficializante.

Como el Estado necesita dinero para muchas cosas, aun cuando la oficialización sea dificil, creemos que esta vendrá, y que no faltarán partidarios que se dejarán engañar por la suerte y que el Estado coimero sacará buena tajada, como la saca hoy en la ruleta.

PERIODISTAS Y GRAFICOS

Nuevamente vuelve agitarse la idea de llevar al parlamento, el proyecto que crea la jubilación de la familia de la imprenta. Ya, anteriormente el asunto ocupó la atención de periodistas y legisladores, los que estudiaron detenidamente la noble idea de tender a una obra que encarna una verdadera justicia Pero, inesperadamente el asunto cayó en el vacio por una parte, durmiendo un perjudicial sueño, mientras que por otra, por la que atañe a los gráficos, seguía agitándose con entusiasmo, como corresponde a quienes ven en la idea en cuestión, una obra de un fin nobilísimo. De ahí, que intensifican una propaganda ardiente, llegando a todas las imprentas del país, por medio de notas, los gráficos que en la capital habian formado una sociedad, para auspiciar la realización del sueño dorado del meritorio personal del gremio, que coopera eficientemente a la más elevada obra de cultura social, encarnada en el papel impreso. Y, como consecuencia de esa perseverancia, de ese entusiasmo puesto a prueba, es que vuelve a resurgir, con el contento general, la idea en las altas esferas, cristalizada en un proyecto de ley, que el doctor Félix Polleri, llevará al seno de la Cámara de que forma parte. Indiscutiblemente que este proyecto tiene que merecer la mejor acojida de parte de los legisladores, quienes no pueden desconocer la elevación de miras que inspira al proyectista, de reclamar una tan justa compensación, para los que viven la vida del rudo batallar, sin poder aspirar a llegar a los últimos años de su existencia, en condiciones de mirar su obra realizada, desde un marco de vida decoroso.

Duro con los chauffeurs ebríos

Plausible medida del Concejo D. de Montevideo

Plausible nos parece las medidas que está adoptando el Concejo Departamental de Montevideo con los chauffeurs alcoholistas.

La Comisión de Tranvías y Tráfico están tomando en ese sentido medidas enérgicas, y a quienes les prueben que manejan autos estando ebrios les retiran la libreta, rehabilitándolos recien cuando justifiquen que han abandonado el vicio.

A varios chauffeurs profesionales se les ha suspendido la libreta por habérseles visto beber en las cantinas.

Es sabido que una gran parte de los accidentes se producen por imprudencia de los conductores que con frecuencia se encuentran ebrios.

La enérgica campaña iniciada por las autoridades municipales de la capital, debiera ser imitada por las de todo el país

Si asi se hiciera se evitarían muchas catástrofes.

Lo del titulo pues: duro con los chauffeurs ebrios.

El Concejo ofrece árboles

De acuerdo con el aviso que publicamos en otro lugar, los interesados en plantar árboles en esta Villa, en frente a sus propiedades, deben dirigirse al Concejo Auxiliar indicando cantidad, los que serán entregados gratuitamente por el mismo.

Los interesados pueden solicitarlos en la oficina, todos los días hasta el 30 del corriente.

De buena fuente se nos informa que son ya muchos los pedidos formulados.

Toda compra alcontado que efectúe Vd. en «La Palma» tendrá derecho a cupones PIDALOS

Creación de un tribunal de apelaciones

No discutiremos nosotros si es o no necesario la creación de un nuevo Tribunal de Apelaciones, pues el Senado acaba de sancionar favorablemente un proyecto, reclamado de tiempo atras por la Alta Corte de Justicia.

Si en la Cámara de Diputados el proyecto no sufre modificaciones, tendremos pues un nuevo Tribunal de Apelaciones con una planilla de cerca de 42 mil pesos anuales de sueldos y demás gastos que se incorporará al Presupuesto General de Gastos.

En el proyecto aprobado figuran 3 Ministros con 8550 pesos de sueldo anuales cada uno y once empleados más.

Los candidatos, para estos puestos encantados.

EFECTOS DEL ALCOHOL

Por romper un tubo de lámpara un hombre mata a su hija

Pocos dias hace que uno de los tantos alcoholistas que cometen barbaridades, no tuvo reparo en dar muerte a su propia hija por el terrible delito de romper un tuvo de lámpara que la desdichada chica no pudo colocar, dominada por la nerviosidad causada por los gritos del autor de sus días, que llegó a su casa amenazante como de costumbre.

El asesino de su hija Julia de 15 años es un tal Mitrel-Camel de Chivilcoy, y al ser interrogado por el juez, fallecida ya la pobre chica, declaró tranquilamente que había tirado el balazo en contra de su hija por haber roto ella el tubo de la lámpara.

La «justicia» le dará seguramente poca cárcel porque el criminal, ébrio como se encontraba, no se podía dar cuenta, dirá, de la barbaridad que cometió al disparar el tiro que causó la muerte de su hija.

Y el criminal y alcoholista volverá pronto a beber alcohol y si se le presenta la oportunidad cometerá de nuevo otra barbaridad.

¿Para que sirven las leyes y la justicia?

«LA PALMA» RECIBIO UNA GRAN VARIACION DE MERCADERIAS DE ESTACION

Carretera Montevideo-Colonia

Comentarios a opiniones del Dr. Narancio y Sr. Armand Ugon

Para la realización del magno proyecto de construcción de una carretera entre Montevideo y Colonia, se discuten tres trazados, a saber:

Número 1: Montevideo, San José, E. Paullier, Nueva Helvecia, Rosario, Minuano, Colonia.

Número 2: Montevideo, Santiago Vázquez, Libertad, E. Paullier, Nueva Helvecia, Rosario, Minuano, Colonia.

Número 3: Montevideo, Santiago Vázquez, Libertad, Paso de Gambeta en el Cufré, La Paz, Minuano, Colonia.

Divididas se hallan las opiniones. Algunas, hechas públicas y suscritas por el doctor Narancio y señor Armand Ugón, abogan por el trazado número 3. Las de varios diputados y algunos concejales de Colonia se inclinan por el trazado número 2. Las autoridades de San José, por razones de conveniencia localista, defienden el trazado número 1.

¿Cuál de los tres proyectos es el más conveniente para los públicos intereses?

Seremos breves, defendiendo con someras razones, el trazado número 2. Y optamos por éste, siempre que se incluya en el proyecto, un ramal que una a Ecilda Paullier con San José, en un trecho de unos 35 kilómetros. En esta forma, quedaria de hecho, descartado el trazado número 1.

—A nuestro juicio, la falla fundamental del trazado número 3 prestigiado por los señores Narancio y Armand Ugón, estriba en que deja completamente fuera de ruta, a poblaciones como Rosario y Colonia Suiza.

En politíca carretera, es elemental tender los caminos a través de las regiones más ricas, donde los núcleos de poblaciones sean mayores donde la propiedad esté más subdividida y sea, por consiguiente, más apta para soportar los gravámenes que la obra demandará.

El trazado número 3 que impugnamos, atravesaría grandes latifundios, parajes semidesiertos si se les compara con las regiones de Rosario y Colonia Suiza; su inmediata proximidad al río, hará que disminuyan en forma apreciable, las zonas de influencia que se someterán a los impuestos territoriales. El hecho de que este trazado acorte la distancia total en unos 10 kilómetros, no es razón de peso suficiente como para dejar fuera de ruta, a las regiones más pobladas que existen en el Departamento.

Rosario, como segunda ciudad departamental y, probablemente, en un futuro cercano, cabeza de un nuevo Departamento, debe por lógica, quedar sobre la carretera proyectada.

Colonia Suiza, núcleo intenso de población, en cuyo distrito han desaparecido los latifundios; que con la Valdense ha sido cuna del progreso departamental; que es un paraje ideal de turismo, poseyendo grandes y buenos hoteles, tampoco debe sêr dejado a un lado.

Los defensores del proyecto número 3 hacen hincapié en que, siendo unos 10 kilómetros más corto que el número 2, será de menor costo. Pero, ¿y las carreteras de acceso a Rosario y C. Suiza que ellos preven? ¿No costarán éstas nada?

Podrá discutirse hasta el infinito, las conveniencias o defectos de cada uno de los tres trazados. Conformar a todos, no será posible. Pero puestos a razonar con equidad, pesando ventajas y desventajas, sin que el juicio sea obscurecido por consideraciones de índole personalista se llegará fatalmente a la conclusión de que el trazado número 2, ampliando con un ramal a a Ecilda Paullier-San José, es el

Gran Liquidaciòn por pocos días

Todos deben interesarse por la **extraordinaria liquidación** iniciada por la casa **Duomarco y Prieto**, pues tanto en las compras que se efectúen con dinero, como a cambio de productos rurales, todo cliente puede gozar de las mismas **grandes ventajas.**

Por **cada peso** de compras al contado o por intercambio que se haga en nuestra casa, a excepción de artículos de almacén, se dará un kilo de **Azúcar Americana** por **quince centésimos;** por cada $ 10.00, el madrás "Obispo" y "Corona" a $ 4.20; por cada $ 20.00, la pieza crea "Obispo" de 2.10 de ancho, a $ 17.50; cotines belgas legítimas ancho 1.80 a sólo $ 0.80 el metro: franelas, buen ancho, bonitos gustos, a $ 0.25 y una infinidad de conocidos renglones que no nos es posible detallar.

Aproveche el tiempo y no haga compras sin consultar precios a la

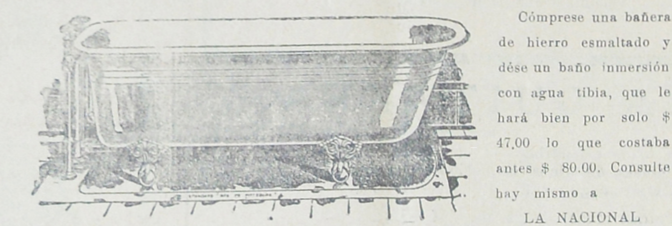
Casa DUOMARCO y PRIETO

"La Nacional" de G. Roth

Casa instaladora de molinos a viento, artìculos sanitarios y anexos



Esta comodidad debe tener todo hogar humilde. Es parte de la vida. Déjese de salas y gastos inútiles. Esta es la mejor sala de higiene. Ahora es la oportunidad con la baja de los artículos. Consulte LA NACIONAL y no vacilará en instalarlo.



Cómprese una bañera de hierro esmaltado y dése un baño inmersión con agua tibia, que le hará bien por solo $ 47,00 lo que costaba antes $ 80.00. Consulte hay mismo a

LA NACIONAL

Stock, permanente de bañeras, lavatorios, bidets con ducha, inodoros, cisternas, piletas cocina, baldosas blancas, espejos, repisas, **cocinas económicas** marca «Arminius», consulte precios a

LA NACIONAL



Llegó el tiempo de colocar un calentador para baño Funciona con alcohol, es económico y duradero

Pintos Ríos

Agente

LA NACIONAL

tiene disponible. Pida precio y catálogo.

DEPORTIVAS

El día del domingo se presentó con un aspecto amenazante. Cielo gris y un ambiente templado, que hacía prever la proximidad de las lluvias. Así, pues, que los programas al aire libre, estaban amenazados a sufrir una suspensión nuevamente por mal tiempo, máxime que poco después de mediodía, empezó a caer una leve garúa, promisora de abundantes lluvias. Sin embargo los aficionados al más popular de los deportes, valientes como siempre, se encaminan a los fields, sin pensar de que momentos más tardes podian retornar como patos. Y, nosotros también entre la gruesa legión de aficionados, ocupamos nuestro puesto.

En el field de Peñarol

Cuando llegamos al campo de los aurinegros aún no había terminado el preliminar, el que dicho sea de paso, se terminó demasiado tarde, con el consiguiente perjuicio.

Una que vez se dilucidó el primer encuentro, el árbitro Wibmer hizo sonar el pito, reclamando la presencia en la cancha de los cuadros que debian jugar el match de fondo. Aparecen los rivales y luego del clásico peloteo frente al arco, se alistan los cuadros asi:

Artesano.—Schmid, Celio y Tojas; Dietrich, Andreoli y Begle; Holh, Mongelar, Holb, Bertotto y Schmid.

Peñarol.—Amann, San Vicente y Stutz; Mallada, Predari y Caraballo; Ortiz, Sánchez, Häberli, Sánchez y Peláez.

Hecha algunas advertencias protocolares por el referee, mueve Artesano y la lucha queda entablada. Intentan atacar los rojos, que llegan hasta San Vicente, quien devuelve, dando oportunidad a que sus delanteros in cursionen en campo enemigo, creando, de salida, una situación peligrosa para la valla de Schmid. Ante este aviso, los delanteros rojos comienzan a desplegar su hermosa acción, por medio de matematicos pases, que dan una labor pesada a la defensa local, donde el centro half, empieza jugando muy flojo. Amann es reclamado ante peligrosos como fortisimos tiros, pero el «Suizo», sereno y bien colocado, responde en forma que cosecha aplausos hasta de sus adversarios.

Peñarol ha tentado algunos ataques, y aunque carentes de armonia, han sido peligrosos, ya que el extremo derecho, ha servido dos centros, que la ball paseo ante el arco sin encontrar quien rematara.

Corrian los 25 minutos. Artesano carga por la izquierda, cuya ala juega maravillosamente y Holh desde la punta despide un medido centro que al pasar frente al arco lo toma Bertotto, para señalar el primer tanto para los suyos. Esta caida no desanima a las huestes de San Vicente y se largan resueltamente a la ofensiva, pero, no rematan sus ataques lo que no ha e peligrar la integridad de la valla de los rojos. Los visitantes cargan cinco minutos después de su primer éxito, y en una cortada de la delantera consiguen un segundo tanto. De aqui hasta el final la lucha sigue reñida e interesante, habiendo perdido Peñarol la mejor oportunidad de abrir el score, ante una hermosa cortada que Häberli le hiciera a G. Sanchez, el que después de eludir al arquero, no remata, oportunidad que aprovecha Begle para alejar el peligro.

Al reiniciarse las hostilidades en el segundo time, la lluvia ya se hacía sentir, aunque no muy abundante. Así, pues, que este es un motivo, para que la lucidez del primer tiempo empiece a decaer, comenzando un juego pesado e individual. Ambos conjuntos bregan por la conquista de tantos y ponen en aprieto a los goleros que hacen lo humanamente posible por salvar responsabilidades. Pero, Amann se ve en la necesidad de sacar la pelota de la red, que A. Hohl, la introdujo con un bonito tiro cruzado. Los de Peñarol continúan jugando con entusiasmo, aunque la diferencia del score es grande y los hermanos Sanchez han perdido dos oportunidades de hacer goals por no rematar a tiempo otras tantas cortadas.

Mongelar en campo contrario frente a Amann, a pocos metros del arco, remata debilmente, salvando el guardavalle en forma admirable. Otra vez es reclamada la intervención del «Suizo» ante un tiro junto al lateral, que salva mediante una oportuna tirada.

Faltando solo cinco minutos para terminar el encuentro, Sanchez, en rápido rush se encamina al arco de Schmidt y después de esquivar a algunos hombres de la defensa despide un largo shot cruzado que encuentra la red. Este tanto alienta a los dueños de casa, que se largan resueltos a la ofensiva, sosteniendo un rudo combate con la defensa visitante, pero llega la hora final del encuentro, sin que el score fuera alterado.

Nacional y Universal

Dijimos en nuestra edición del sábado, que el compromiso que los albos tenian en la categoria máxima era fácil, pues Universal su adversario, apesar del entusiasmo con que actua, no es cuadro para discutir con probabilidades de éxito, a los capitaneados por Naviliat, y, no diremos que nuestra palabra resultó acertada, al menos en lo que al score se refiere, pues, nunca pensamos, y realmente nos parece exageradas las proporciones que alcanzó el score, máximo si tenemos en cuenta que Nacional integró su cuadro con algunos jugadores de segunda. Más tratándose que la muchachada de Universal jugó entusiastamente, destacándose del conjunto el back Brüner, que tuvo una feliz actuación, haciendo quites oportunos y alejando en más de una peligrosa ocasión frente a su arco. Ernst, sin embargo no fué el hombre de otros días; si bien detuvo hermosos shots de los delanteros albos, le fueron hecho algunos goals, que otro de sus días no se lo hubieran marcado. Nacional por su parte jugó bien, teniendo la defensa una tarea holgada ya que el adversario las pocas veces que cargó, fué sin mayor apremio, pues sus ataques eran desordenados, y casi individuales. Con todo, Gabarrot tuvo que intervenir varias veces, para alejar el peligro. La delantera alba jugó bien, combinando en forma admirable y rematando con acierto Un hombre se destacó del conjunto, por la brillante forma en que actuó: Ramos. Sirvió centros continuamente, los que provocaban momentos dificiles para la valla custodiada por Ernst.



El Método Antiguo

LÁVESE CON REXBLU

El método moderno para lavar ropa

Póngase la ropa en remojo, en vez de restregarla, para quitar la suciedad. El restregar hace daño a los tejidos y desgasta la buena ropa.

Poniendo la ropa en remojo durante la noche, en una solución de las tabletas REXBLU y jabón, obtiene Vd. los mismos resultados sin hacer el pesado trabajo de restregar en la tabla.

El mètodo REXBLU hace que la ropa dure el doble

El REXBLU «disuelve la suciedad» la separa de las telas y solo la que se adhiere un poco en los extremos o bordes necesita muy poca restregadura a mano.

El REXBLU no enrojece ni deja ásperas las manos.



El Método REXBLU

Compre una tableta de REXBLU, úsela en el lavado al siguiente día. Después Vd. no lavará nuevamente sin la tableta REXBLU.

$ 0.16 en todas partes

Agencia general: RIO NEGRO esq. GALICIA – Montevideo

que más conviene al país. La obra será más fácil de financiar y contará con la aceptación decidida de un núcleo infinitamente mayor de adherentes.

Empero, venga por donde viniere la carretera; triunfante una de las fórmulas propuestas, todos sin excepción, debemos contribuír, con espíritu levantado, a su realización.

Aprobado en definitiva cualquiera de los proyectos, debe cesar la discusión, no cometiéndose la cobardía de hacer «presión electoral»,—según se viene insinuando,—en contra de determinado partido político, todo porque la carretera no pasárá frente a las casas donde viven los caudillos electorales, quíenes aun hoy, en los tiempos que corren, disponen de votos incondicionales, de ciudadanos que ejercen la democracia, votando «en barbecho», después del clásico «asao con cuero» y vino en abundancia!

Bienvenida sea la carretera, por cualquiera de los trazados!

Guillermo Ingold.

La Empresa del F. Carril Central

y las de autobuses y omnibuses

Las Empresas de Autobuses y Omnibuses como ya hemos informado varias veces, le hacen fuerte competencia a la poderosa Empresa del F. Carril Central, especialmente en San José, Minas y Florida.

Dándose cuenta la empresa inglesa del ferrocarril, de la fuerte merma que tenía en sus entradas generales, debido a la justa competencia entablada por las empresas particulares, ya que éstas trabajaban en condiciones más ventajosas para el público, resolvió rebajar sus tarifas y mejorar sus servicios.

Mientras eran solos, mientras nadie se atrevió a luchar en defensa del interés público, la empresa inglesa hizo lo que se le dió la real gana y poco o ningún caso hacían a los reclamos y a la general crítica.

Pero, fué suficiente que algunos particulares se decidieran a trabajar con autos y camiones, haciendo viajes con pasajeros y cargas, para que el nuevo Administrador del F. C. C., que no parece hombre muy lerdo, reaccionara repentinamente, acordando importantes rebajas sobre las tarifas generales que abusivamente venían rigiendo de tiempo atrás.

Con todo, según se nos informa, las empresas particulares trabajan fuerte y el público que bien sabe a que se deben las ventajas que actualmente ofrece el F. C. Central, favorece con toda razón á aquellas que fueron en realidad las que provocaron la baja de las tarifas, haciendo mejorar sensiblemente los servicios.

La Empresa del F. C. Central, de San José a Montevideo cobra por pasaje ida y vuelta válido por 8 días $ 3.00 y las empresas de autobuses y omnibuses cobran la misma suma, válido para regresar en 10 días.

El público tiene pues motivos poderosos porque favorecer a éstas y no a la empresa que administra Mister Grindley.

Nuevo correo a Jackson

La Empresa Carbajal y Cia. iniciará el miércoles 23 del corriente la carrera en auto de Jackson a Colonia Suiza, estableciendo tarifas módicas tanto en el servicio de pasajeros como en el de encomiendas y comisiones en general.

La empresa ha establecido el siguiente itinerario: Salidas de Jackson, miércoles y sábado a las 14 horas, de la Casa Zunín. Salidas de Nueva Helvecia, de la casa del señor Coralio Carbajal, jueves y lunes a las 11 horas.

Grandes maniobras en E. Unidos

En estos momentos Estados Unidos está de grandes preparativos para realizar maniobras generales entre la marina y el ejército.

Estas maniobras que se llevarán a cabo en la costa oriental de los Estados Unidos darán la primera oportunidad para movilizar en su totalidad las flotas aéreas del ejército para rechazar un ataque combinado por mar y tierra.

Dos grandes buques-transportes llevarán la enorme fuerza de 231 aviones de ataque, bombardeo, exploración y lanzadores de torpedos.

Los grandes pacifistas haciendo maniobras militares!

VEA VD. EL NUEVO SURTIDO DE «LA PALMA»

Los colorados radicales

NO SE DUERMEN

Tuvo lugar dias pasados en la capital una numerosa reunión de colorados radicales.

El Comité de la agrupación que preside el Dr. Luis C. Caviglia y que prestigia la candidatura del Dr. Feliciano Viera para integrar el Concejo N. de Administración, adoptó ya diversas resoluciones con el fin de iniciar una activa campaña de propaganda para las elecciones próximas.

El mejor trigo es el

ARTIGAS

Semilla, de orígen del Semillero Nacional, (sin maquinar) tiene en venta

GUILLERMO INGOLD

Granja Nirvana — Colonia Suiza.

El score al finalizar el partido, marcó siete tantos en favor de Nacional, pareciéndonos un poco más elevado de lo que en realidad correspondía por las acciones de ambos contrincantes:

Los cuadros formaron así.

Nacional—Gabarrot, Naviliat y Collazo; Greising, Wibmer y Werner; D'Alexandro, Wibmer, Häberli, Wibmer y Ramos.

Universal—Ernst, Brünner y Salomón; Crosta, Vonrotz y Wirth; Wirth, Barreto, Morales, Keel y Schlueb.

De árbitro actuó el referée Stutz.

De segunda y tercera

Los dos encuentros oficiales que correspondía a estas divisiones se llevaron a cabo. El primero fué el matutino entre las terceras escuadras de Artesano y Uruguayo, en el que correspondió el triunfo a los primeros por dos goals a cero.

El segundo match, entre los cuadros de segunda categoría antes nombrados, se llevó a cabo en la cancha de Peñarol dando lugar a un bonito encuentro, en que se realizaron jugedas interesantes. Fué una lucha reñida que terminó con un empate de tres goals por bando, digno corolario del esfuerzo realizado por ambos rivales.

En Valdense

El segundo equipo de Nacional se trasladó a la próxima localidad de Colonia Valdense a jugar un partido amistoso con un cuadro de aquella.

Los helvéticos vencieron en este encuentro, por cinco goals contra uno.

Sobre aquella fusión...

Ya no somos nosotros solos, los que hablamos de la fusión de Uruguayo y Peñarol, que nos mereció un cuasi desmentido. Ya se ha llegado a más. Anteanoche en plena sesión de la Liga, el delegado de Uruguayo señor Méndez, preguntó a sus compañeros sobre el ambiente que encontraría esta fusión, ya que los estatutos no hablan nada absolutamente de la unión de dos cuadros. Y, según se nos informa esta consulta del delegado de los albi-celestes, mereció la más favorable acogida, entendiéndose que con la unión de estas dos entidades, se hace mucho, en favor del deporte favorito en la localidad, ya que Peñarol vería aumentado su poderío, y se pondría a la altura de sus bravos rivales Nacional y Artesano, haciendo que los encuentros donde intervengan los aurinegros, llamen más la atención que actualmente.

Enterado, archívese

Esta fué la resolución, que según se nos dijo obtuvo una nota recibida de Conchillas, la que decía que no podía venir el combinada de aquella localidad a disputar la Copa Popular Helvética, por no existir allá más que un solo cuadro actualmente y que por consiguiente no tenía con quien combinarse.

Nosotros opinamos que la resolución de nuestra Liga, interesada como está en continuar y estrechar cada vez las relaciones entre el foot-ball departamental, debiera haber sido, que en virtud de ser ellos [illegible] a la Liga de Colonia, trataran de formar el combinado, entre jugadores de esta ciudad y Conchillas, a fin de no dejar sin disputar un trofeo, que está adquirido con ese fin hace ya un rato largo, es decir, desde el año 1924, fecha en que se disputó la primera copa, donada por el pueblo de conchillas y ganada por los nuestros en aquella localidad.

Creemos que nuestras autoridades están en el deber de hacer cuanto de su parte esté, a fin de que este match se lleve a cabo, que todos los aficionados helvéticos, están interesados en presenciar.

Nacional y Artesano

Un programa hermoso tendrán nuestros aficionados el domingo próximo. En el field de los albos han de medirse por la segunda rueda del campeonato local, los viejos e irreconciliables rivales de nuestro ambiente.

Demás está hablar sobre el interés que este encuentro ha de despertar.

Obrero en desgracia

Ayer de tarde y mientras trabajaba en la máquina amazadora de la panadería «La Uruguaya» del señor Martín Odriozola, el joven Oscar Wibmer, ésta le agarró entre los cilindros la mano izquierda, produciéndole heridas de consideración.

El herido fué atendido inmediatamente por sus compañeros de trabajo, recibiendo la primera cura de parte del doctor Armand Ugón.

COMPRE EN «LA PALMA» QUE ADEMAS DE VENDER BARATO DA BOLETOS PARA EL PROXIMO SORTEO

Publicamos gustosos

Nueva Helvecia, Junio 14 de 1926.—Señor Director de HELVECIA. — Nueva Helvecia. — Muy apreciado señor y amigo: Quiera agregar a sus múltiples y preciosos servicios, prestados amablemente a mi persona y mi oficio sagrado, otro más, y último, recibiendo en su excelente periódico HELVECIA las siguientes palabras de despedida, agradeciéndole a Vd. también este gran favor:

El Pastor A. Richter y señora se despiden por intermedio de estas líneas de todas sus relaciones, de una manera especial donde no han podido hacerlo personalmente por los malos caminos en estos últimos días y por falta de tiempo.

Agradecen cordialmente a todos, todas las amables atenciones y demostraciones de simpatía deseándoles felicidad completa.

Llevan a su lejana patria el más grato recuerdo de este favorecido terruño y saludan a todos los amigos muy afectuosamente.

Ema V. de Richter quisiera, por medio de estas líneas, expresar su más íntimo agradecimiento a todas sus consocias y demás señoras amigas, que han contribuído tan generosamente al valioso regalo que se le ha hecho, con motivo de su alejamiento de ésta.

Implorando las más ricas bendiciones para todas las señoras y sus familias, como para toda Colonia Suiza, se despide de todos con un cordialísimo: Dios os guarde!

Colonia Suiza, Junio 15 de 1926.

Paños, Mouflones, Zibelinas, Astrakanes y otras telas de estación muy de moda tiene en venta «La Palma»

La reunión pro-carretera

Se realizará el viernes

Como se ha anunciado, pasado mañana viernes se efectuará en Colonia la importante reunión pro-carretera San José-Colonia.

Para la proyectada reunión han sido especialmente invitados los senadores, diputados y concejales de los departamentos de San José y Colonia.

Se tiene casi la seguridad que a la misma concurrirán la mayor parte de los legisladores colonienses y maragatos, pues unos y otros han demostrado especial interés en la importante obra proyectada.

Doctor Francisco Garmendia

Este conocido médico oculista de acuerdo con el aviso que insertamos en otro lugar, dará consultas pasado mañana viernes en el Hotel del Prado, de mañana de 9 a 12 y de tarde de las 14 a las 20 horas.

El Presupuesto G. de Gastos

Prórroga del actual por un año más

En sesión extraordinaria la Cámara de Diputados resolvió prórrogar por un año más el Presupuesto General de Gastos en vigencia, por ser materialmente imposible estudiar en un mes las planillas de un nuevo presupuesto.

La comisión de presupuesto se ha pasado largos meses sin poder arribar a determinada conclusión y para mejor los diputados a cada momento presentaban enmiendas para ser estudiadas por la misma.

En resumen, se ha perdido el tiempo como de costumbre.

PARTIDARIAS

La conferencia del viernes

Ha despertado mucho interés en la localidad la conferencia politica que el viernes próximo a las 17.30 darán en el local del Cine Helvetico, el señor Julio María Sosa, candidato de una fuerte fracción del batllismo a la presidencia de la república y el diputado nacional señor Enrique Rodriguez Fabregat.

El señor Sosa que ha venido ocupando importantes puestos públicos llegando a ser presidente del Consejo Nacional de Administración y del que es actualmente uno de sus miembros, es además de una personalidad dentro del partido colorado un elemento inteligente y batallador que ha conquistado muchas simpatías dentro del mismo, teniendo grandes probabilidades de resultar electo en los comicios de Noviembre.

En cuanto al diputado Rodriguez Fabregat, con razon se ha dicho que es uno de los oradores más elocuentes del partido, habiendo dado con buen éxito algunas conferencias de propaganda en la localidad.

Por todo, es de creer que el amplio salón del teatro local se vea pasado mañana extraordinariamente concurrido.

Artículos de punto en general de lana y de algodón recibió un soberbio surtido «La Palma»

La demostración al Sr. Richter

Brillantes proporciones alcanzó la demostración de simpatía tributada el domingo en el Hotel Suizo al patsor evangélico señor Arnoldo Richter y a su esposa Ema V. de Richter con motivo de ausentarse definitivamente para Alemania.

A la hora de servirse el chocolate se sentaron además de los homenajeados, aproximadamente a doscientos cuarenta personas, no pudiendo concurrir muchas más debido al mal estado del tiempo y de los caminos.

El hermoso salón de fiestas del acreditado establecimiento de los señores Leicht Hnos., bellamente adornado a igual que las mesas, dispuestas con mucho gusto, ofrecían un aspecto realmente soberbio, digno del acto que se celebraba.

Ofreció la demostración en sentidas y galanas frases en nombre de la Congregación Evangélica, el señor Federico Gilomen, cosechando al finalizar grandes aplausos.

Le siguió en el uso de la palabra el pastor señor Daniel Armand Ugón quien tejió felices frases para los homenajeados, conquistando nutridas palmas.

Pronunció luego un breve pero hermoso discurso el joven Norberto F. C. Cristaldo, siguiéndole en el uso de la palabra los señores Carlos Werner Berger, Ricardo Rüfener, y Erwin A. Hodel, quienes pusieron de manifiesto las cualidades salientes de los homenajeados, enalteciendo especialmente la invalorable obra realizada con toda abnegación durante largos años por la dignísima señora Ema Valbracht de Richter, conquistando también prolongados aplausos.

Contestó finalmente muy emocionado el señor Richter, agradeciendo con sentidas palabras la demostración de que eran objeto él y su abnegada compañera. En el transcurso de su discurso, lo mismo que al finalizar arrancó cálidos aplausos de la selecta concurrencia.

Fué sin duda alguna una demostración bien elocuente de las hondas simpatías que los esposos Valbracht-Richter supieron granjearse durante su larga permanencia en este bello rincón del Uruguay:

Tuvieron también lucida actuación en el simpático acto el Coro Helvetia y la excelente orquesta que dirige acertadamente el señor Schröder.

Por falta de espacio no publicamos el discurso pronunciado por el joven Norberto F. C. Cristaldo; irá en el próximo número.

MARTIN GIL

Según comunicaciones recibidas de Buenos Aires, parece que el renombrado astrónomo cordobés Martín Gil visitará proximamente a Montevideo, respondiendo a una invitación que le fué hecho por el Ateneo, para dar unas conferencias en la sede de la institución.

Estas conferencias se realizarán posiblemente a fines de la corriente semana.

No pierda tiempo y compre en «La Palma» si es verdad que desea defender su bolsillo

Vida social

Festival postergado

Impresa ya nuestra edición del sábado, se nos enteró que debido al pésimo estado de los caminos, la Comisión de P. y F. Escolar de Colonia Española, Pantanoso, debió postergar de nuevo el proyectado festival a beneficio de la Escuela pública que acertadamente dirije en aquel paraje el educacionista señor Enrique Roland.

Según se nos informa, éste se realizará posiblemente recien entre algunos meses dado el estado anormal del tiempo.

Cine Helvético

«Mujeres engañadoras». Tal es el título de la gran película extraordinaria que se anuncia para el próximo domingo 20 en la pantalla del cine del epígrafe.

«Mujeres engañadoras» es una obra de reales méritos artísticos tanto por su argumento de gran potencialidad dramática, como por su labor artística, cuya figura principal está desempeñada por Bárbara La Marr la famosa trágica recientemente fallecida.

Sin duda que su estreno ha de constituir un nuevo éxito artístico dentro de nuestros aficionados, tan afectos a los buenos espectáculos de arte.

Atención... Señoras, Señoritas y Niñas. Gran surtido de Sweters, Sacos, Combinacionos, Camisetas, Saquitos, Vestiditos y Gorritas, recibió LA IDEAL. Siempre barato. Visiten nuestra casa para convencerse de la verdad

Baile en Arroyo Grande

Muy interesante promete ser el baile que se efectuará el viernes 18 del corriente a las 21 horas en la casa del caracterizado vecino de Arroyo Grande señor Sandalio Ibarburu.

Patrocinan este baile una Comisión de Honor compuesta por el señor Tomas Peile y señora, J. Echeguía y señora, Aníbal Fernandez y señora y el señor A. Cuevas y señora.

El proyectado baile ha despertado mucho entusiasmo en la nombrada localidad.

El próximo baile de Artesano

La Comisión de Fiestas de la prestigiosa entidad del epígrafe, según lo hemos anunciando, realizará un gran baile en el salón del Cine Helvético, el que tendrá lugar el miércoles 23 del corriente, día de San Juan a las 21 horas.

No dudamos que la entidad que preside Brianza obtendrá un sonado éxito en el proyectado baile.

Las invitaciones correspondientes fueron puestas ya en circulación.

Caballeros... el frío se aproxima. ¿Necesitáis algún artículo de punto? Recurrid a LA IDEAL, que tiene en venta: Chalecos de abrigo con y sin mangas, Tricotas de lana y de seda y otros artículos a precios módicos

Enlace

Para fecha próxima se anuncia en la capital el casamiento de la señorita Margarita Ribeiro con el joven Victor Germano.

Viajeros

Regresaron de la capital después de haber pasado varios días el señor Sabino Prieto y su señora esposa Teodosia O. de Prieto.—De Jackson estuvo en ésta el señor Esperio G. Carbajal.—Fueron para el mismo punto las señoritas Matilde y Amelia Carbajal.—De Pichinango estuvo en ésta el señor David Natter.—Del Paso Zabala el señor Cármelo Gómez.—De Colonia nos visitaron los jóvenes Emilio y Mario Brugnoni y Mario L. Piñeyro.—Vino de Arroyo Grande el jóven Teodoro Reisch.—Estuvieron en Tarariras los señores Conrado Méndez y José G. Pérez.—Procedente de Colonia estuvo en ésta el señor Felix Sagues.—De Corralito el joven Pablo Valentin.—Fué para Montevideo el jóven Alberto Macchi.—Estuvieron en Rosario los jóvenes Alberto Perez y Juan J. Bogliolo.—De Colonia Española las señoritas de Nieves. Procedente de Jackson nos visitó el joven Luis de la Fuente.—De Cufré estuvieron en esta la señora Carolina B. de Prieto y la señorita Sofia Berger.—Partió para campaña el joven Hortensio Cárdenas.—Para la capital con el fin de embarcarse para el viejo mundo en el vapor Monte Olivo ausentóse el señor Arnoldo Richter su señora esposa Ema V. de Richter y sus hijitas.—De Guaycurú nos visitaron los señores Lucas y Benigno Aguerre.

Comodidad para pasajeros y pensión. Todas comodidades. Precios módicos. Casa de familia. Sierra 1840 Montevideo

Se vende

un charret en buen estado con arreo y caballo. Informes en esta imprenta

SE ALQUILA

Casa cómoda con excelente terreno, muy buena ubicación Informes en esta imprenta

AVISO

El Concejo Auxiliar de Nueva Helvecia pone en conocimiento que las personas interesados en plantar árboles frente a sus propiedades en esta Villa pueden solicitarlos en esta Oficina hasta el día 30 de Junio.—A. Carbajal, Presidente; S. Bernardi, Secretario.

Margarita B. de von Restorff

Partera diplomada en las Universidades de Buenos Aires, Berlín y Zürich, ofrece sus servicios profesionales.

Consultas en casa de las Hermanas alemanas, hasta nueve avisos, de hora 15 a 18.

Se habla castellano, alemán y francés.

SE COMPRA

cera cualquier cantidad pagándose buenos precios. Casa Alberto Helbling frente a la Estación del F. C.

Se venden

tres propiedades edificadas en una hectárea y tres cuartas de terreno, situadas en los alrededores de esta villa.

Tiene quinta con 200 frutales en plena producción.

Ubicación inmejorable.

Facilidades en el pago.

Informes en esta imprenta

Relojería Suiza

— DE —

GUILLERMO WALLER

Hago saber al público que en breve abriré mi casa en el ramo de **Relojería** en la Calle Colonia, casi en frente del Café Macchi.

Me dedicaré con preferencia a la venta de artículos de Relojería y novedades, así como a la compostura de relojes, contando al efecto con muchos años de práctica en la capital.

Auto Case

— DE —

LUDUVINO KLAPPENBACH

Viajes de ida y vuelta a San José en combinación con los trenes rápidos de San José a Central y viciversa:

Salida para San José: del Plaza Hotel, Nueva Helvecia, los días lunes, miércoles y viernes a las 2 de la tarde.

Salida para Nueva Helvecia: del Hotel Perroni, San José, los días martes, jueves y sábado a la 1 de la tarde.

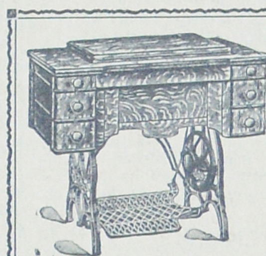
Precio del pasaje ida y vuelta $ 3.50, ida o regreso $ 2.00

Nafta Energina

SURTIDOR AZUL

a $ 1.40 los diez litros

Tomás A. Ettlin.



Máquinas de Coser y Bordar

'Eldredge' y 'Vindex'

Unicos agentes

ACKERMANN Y KUSTER

NUEVA HELVECIA

Dr. Francisco Garmendia

Médico oculista

de la Fundación Oftalmológica Rotschild de París

Consultorio en Montevideo: Calle Río Branco N.º 1486

Dará consultas en Colonia Suiza el día 18 de Junio (Viernes) exclusivamente de 9 a 12 y de 2 a 8 p. m.

HOTEL DEL PRADO



La última palabra de la Optische Anstalt C. P. Goerz A. G.

En precios reducidos, conservando siempre la calidad de los artículos **Goerz**. Recibimos en el tamaño 6 x 9 y 6 1/2 x 11. Traen un objetivo muy luminoso, el

Han Goerz Frontar

y una lente suplementaria que permite sacar fotografías a una distancia de 1 1/4 hasta 1 1/2 aproximadamente.

Siendo la película que usa de poco costo, es, por lo tanto, la mejor que se puede adquirir en elegancia, calidad y precios reducidos.

También tenemos la **Ihagee** 6 x 9, que trae una novedad en los resortes de colocar las películas. A los compradores de aparatos, enseñanza gratis.

Invitamos a usted se moleste en visitarnos para obtener informes, sin ningún compromiso de su parte.

FOTO HUMBERT

Calle Colonia, al lado del Café Sport — Nueva Helvecia.

"LA MODERNA"

— DE —

ROSARIO SACCO

Especialidad en medidas y composturas

MATERIALES DE PRIMERA

Rapidez y esmero en los trabajos

PRECIOS RAZONABLES

TELEFONO HELVETICO N.º 29.

Señor Comerciante:

¿Quiere Vd. aumentar sus ventas?

Anuncie en HELVECIA

Banco Hipotecario del Uruguay

FOMENTO RURAL Y COLONIZACION

VENTA DE CHACRAS A LOS AGRICULTORES

Ex Estancias Buena Vista y Casa Blanca

(Colonia Agraciada)

El Banco Hipotecario del Uruguay por intermedio de su sección Fomento Rural y Colonización, creada por ley de 10 de Setiembre de 1923, ofrece a los agricultores tierras aptas para explotaciones agrarias, que por su calidad, ubicación, vias de comunicación y costo de los fletes a los mercados de consumo las colocan entre las mejores y más convenientes del país.

Se trata de chacras situadas en la 4ª sección del Departamento de Soriano, sobre el Río Uruguay y Arroyo Agraciada, distantes de 10 a 15 kilómetros del puerto de Nueva Palmira, a 4 horas de viaje de Buenos Aires; y provenientes de la división de las

Estancias Buena Vista y Casa Blanca

que pertenecieron a la señora Leonor Heurtley de González Moreno y a Don Benjamín Viana.

Los agricultores entregarán el 15 % del precio de venta al contado y en el acto de la escrituración; por el resto, el Banco les otorga prestamos hasta 30 años de plazo, en Títulos Hipotecarios o en efectivo.

Estas tierras están exentas de Contribución Inmobiliaria durante10 años a contar de la fecha de la escrituración, y están así mismo libres de ejecuciones y embargos provenientes de deudas contraídas por los agricultores antes y durante los primeros 5 años de posesión.

Las escrituras, tasaciones, honorarios de escribanos, poderes, gastos de escrituración, mensura, amojonamiento, etc. son por cuenta del Banco, no teniendo, por lo tanto, nada que abonar los agricultores por esos conceptos.

Los interesados por compras de chacras que aún quedan por vender, podrán dirigirse a la Administración de la colonia, instalada en la Estancia Casa Blanca y la que suministra toda clase de explicaciones y medios de locomoción para visitar los referidos campos.

Por folletos, planos e informes recurrir a las oficinas del Banco, a la Agencia del Departamento o a la administración de la colonia.

Trabucati y Cia

25 de Mayo esq. Bartolome Mitre

MONTEVIDEO

Ferretería en general

Arados de todas clases

Arados con asiento «EL RUSO»

y surtido completo de repuestos

Maquinarias agrícolas en general

Aceites para cosecha y para

toda clase de industrias

Aceites para automóviles

los renombrados «MOBILOILS»

Sulfato de cobre. Azufre italiano

Arsénico «SILESIA»

Si desea

una buena máquina

para coser, bordar, zurcir, calar, remendar, acolchar, etc.

adquiera 

Esta perfecta máquina, así como sus agujas y repuestos correspondientes, puede usted obtenerla al contado o a plazos, en nuestra casa.

Schaffner Hnos.

NUEVA HELVECIA

Agencia FORD

en NUEVA HELVECIA

DE

PASCUAL ZANELLI

Automóviles-Camiones-Tractores

Contratistas autorizados para la venta de productos Ford Legítimos

EN NUEVA HELVECIA

Zanelli y Schüsselin, Augusto Ziegler

EN ECILDA PAULLIER

Ziegler y Marti

EN COLONIA VALDENSE

Juan S. Allio

EN EST. CUFRE

Aniceto Vera

VENDEDORES

Santiago Ziegler y José Schöpf.

"La Uruguaya"

Fábrica de Muebles

— DE —

PEDRO GERMANO

Dormitorios y Comedores en roble, cedro y pino, hay un lindo surtido a precios muy bajos.

Para servicios fúnebres cuenta con una **capilla ardiente** recientemente recibida.

NUEVA HELVECIA

G. GARCIA CAMILO

CONSTRUCTOR DE OBRAS

PRECIOS MODICOS Teléfono 106 N. Helvecia

Pongo en conocimiento

del público y de mi numerosa clientela, que desde esta fecha en adelante tendré a disposición de los chauffeurs, dueños de autos y turistas que tengan el agrado de visitarme, un buen surtido de nafta y aceites de las principales marcas a precios completamente reducidos, como ser: «Mobiloil Veedol» y el famoso aceite «Ambar XX» a precio de reclame, $ 0.30 el litro, bien conocido ya por miles de consumidores tanto en la ciudad como en campaña. Pruebe y se convencerá. NUEVA HELVECIA

JUAN B. GOMEZ.

GRAN CASA DE

Saldos y Liquidaciones

Recibí un gran surtido de mercaderías de INVIERNO para Liquidar a precios increibles. Ver para creer.

ENTRADA LIBRE

Amarán Zetune.

FOLLETIN 46

Por Mary Floran

—

El casamiento de Clemente

—

sintiéndose invadida por un sufrimiento que seguramente la habría denunciado, repitió:

—No; prefiero decírselo a usted en el acto, Clemente, pero rogándole que guarde el secreto: yo no me casaré nunca.

—¿Cómo es eso?—interrogó Clemente, muy sorprendido:—¿proyectos de claustro?

—Nada de eso--respondió Mónica francamente,—a lo menos por ahora.

—Un amor desgraciado —dijo el enfermo con inconsciente crueldad, puesto que no lo creía.

—Amigo Clemente - replicó Mónica, más pálida aún,—no le diré por qué estoy irrevocablemente decidida a permanecer soltera; no insista, pues, y dejemos este tema de conversación que me es, créalo usted, verdaderamente penoso.

El amargor involuntario de estas últimas palabras borró la sonrisa de los labios de Clemente; pero la sorpresa fué más intensa. ¿Qué idea podía tener aquella muchacha? Mucho hubiera deseado Clemente saberla, pero no se lo preguntó, respetando su ruego y su secreto.

Un instante después, Mónica, pretextando el sonido del timbre, que anunciaba quizás una visita, salió de la estancia.

A la mañana siguiente llegó carta de Simona.

La joven decía que su madre se había encontrado maravillosamente bien en la breve excursión marítima y que le habían aconsejado Argelia, como clima más caluroso y más igual que el de Niza y, por consiguiente, más favorable para su restablecimiento. Que ya no le daba miedo la travesía que antes tanta la asustaba y que cuando Clemente recibiese esta carta, ellas dos estarían embarcados con destino a Argélia donde pasarían el resto del invierno.

La atolondrada joven añadía:

»Estoy contentísima de este viaje, porque toda mi ilusión ha sido siempre poner el pie en tierra africana donde voy a encontrar excelentes amigos.»

Después, sintiendo un poco de remordimiento, terminó de esta manera:

«Tan sólo lamento y muy vivamente, que usted no pueda estar conmigo, como nos lo habíamos prometido; pero, aunque ahora va a estar el mar entre nosotros, espero que en cuanto usted pueda venga a estar con nosotras y acabar de reponerse de la cruel operación bajo el hermoso cielo de Argelia.»

Después rogaba que le diesen noticias a Argel, lista de correos, y aun firmaba: «su prometida».

De ordinario, Clemente, aunque mostraba los telegramas de Simona, solía guardar las cartas para él solo, por un sentimiento de delicadeza muy respetable. Pero esta última carta se la entregó a su madre, sin decir una palabra.

También ella la leyó silenciosamente; les labios se movían bajo la emoción contenida. La devolvió a Clemente sin hablar; tampoco él dijo nada; pero si miraron y se comprendieron.

—Madre—dijo Clemente al cabo de un rato,—tengo empeño en que la señorita de Urcy continúe ignorando que conservo la pierna

—Como quieras, hijo mío —respondió la madre.

Estando enfrente de la muerte, se reflexiona, y si la lucidez de la inteligencia persiste, no hay meditación mejor que aquélla, ni que haga ver mejor las cosas en su verdadero punto, desprendidas como están entonces de las pasiones e ilusiones humanas.

Clemente lo había experimentado, había sentido, en el borde de aquella tumba en que estuvo a punto de caer, que Simona no lo quería como él quería a ella, y no concedía a su amor apasionado la correspondencia que merecía.

Esto sólo fué bastante para alejarlo un poco de ella cuya frivolidad proseguía la obra comenzada. ¡Conque tan contenta estaba de aquel viaje, qué aumentaba la distancia entre ella y su pobre prometido! Como podría el contar en lo venidero con él cariño de la esposa, si la novia era tan indiferente y egoísta?

Por eso, en la duda que tanto le atormentaba, quiso prolongar la prueba, cosa que el alejamiento de las señoras de Urcy le facilitaba

Aprovechó la circunstancia de que aquéllas lo creían muy abatido a consecuencia de la operación para limitarse, en lo concerniente a correspondencia, a telegramas.

No hubiera sabido mentir, y el telégrafo diciendo: «Situación satisfactoria; estado mejor», cumplía perfectamente su cometido.

La señorita de Urcy respondía de igual manera, con mucha regularidad, y un par de veces envió en una tarjeta postal una líneas triviales de compasión y simpatía.